

Wypis z knih ziemskich spraw wieczygda powietu osmienskogo

Leta ot narozenija syna Borisa typicera dost sot osmich mesca kalendar 12 dnia

1. Na rokoch sudowych ziemskich po Froze Krolew swiete symptom prypajdy i sudownie u Wotomienie otpracyujujy, piered nami uradnikami sudowymi ziemskimi osmienskimi Andrejem Prelekowicem sudceju stanitarem kniazem Swistun podsedkom a Janom Korsakom sekretarom, jak di pisasom
2. postanowimy se ocerewito ziemniwospodarskoj powietu osmienskogo Kuznecem Pottel Karjowic opowiedat i po-  
kładać listy sprawy swoi na prouty swoi ojczystye dedicownye i prededicownye Markowskie narowan, w tych listiech opisanyje, sobie i brati
3. swojeje rizenyje i stajecnoje nalezownyje, a to jest pirowy list swietyje parnietu Aleksandra wielikogo kniaz-  
za li litowskogo, drugi list Karla cho mitostu Zuppimants, trzeci list kniazia Andrija Westendynosicza, namiestnika osmienskogo wojanow, a czwarty list bojarwospodarskich osmienskich
4. Mchata Senka a Pilepa Bohdenowicz, prouty aby teje listy do knih ziemskich osmienskich wprisyeny a  
brati zeho toho potrebiujujy, wu potrebnich uspych a kemitu uszady byli. A tak my wrod tych  
listow i u nich piewetie pytannienye ohledasny onyje piewet soboj a pro
5. wrotat wielewny i ku wiadomost swoje to prypustiwymy dali smo ich do knih wpriset kotoryje stawot stawa-  
tak se w slobie mawjet, to jest pirowy list tyjni staryj pisanyj: Aleksander Brieje mitostju  
wielikoj kniaz li towskij, ruski, zomaitskij i inych *Liwanow*
6. osmienskomu Mordam. Bit nam czotom bojarum nam na imie jakub Pottel a poriednam sbez  
otiec nam Karol cho mitost elat jemu ziemia pustowarujy bojarokajy u osmienskom  
powietie na imje Siemienowicynu a Woskowicynu diachkowicynu zeho i on dey tuju ziemia dieziyti swibe
7. nam z teje ziemi bojarokajy stuzyt i tyko dey rary niedawno tot list otca nam ho kotoryj miet na tuju ziemia w nieho  
zhoriet i bit nam czotom aby jemu jemu ne to daci nam list. Protoi jeli budiet tak jak on nam powicant, kudwoti  
otiec nam Karol cho mitost teju ziemia jemu dat
8. a on teju ziemia i do sig miet dieziyt i my jemu na to dali nej nam list wiechy on teju ziemia dieziyt prouty  
toho kan otiec nam Karol jcho mitost jemu dat i stwibe nam z meje bojarokajy stuzyt po tomu jak piewet  
fym stoje ziemi *Liwanow* Pisan u krocach, ipel dwadecet tretyj dien indiker pirowy 1498

- 9 U toho listu piseet prytyimennu odna. Douhu list tymi stary pisanyj: Zygmunt Boieju mitostja Korol polsky wielkiy teniaz litowsky, rusky, kramarski jankuje, i amarski i inye. Namiestnik osmienskomy kniazia Andrya Kostientynosiew. Pisat nam cwtom boju.
- 10 rym nam s osmienskoho powieku Junka Dottel kramarski i pryt w nas alychmi jemu dawolili bojata sobie prytieneliti na nienciat. Proto i to by jeni jemu gdie takowho hodnaho bojata chwerosnimu oturot i jemu by jeni det proty ~~relyt~~ i potreba. Pisat u Rucemkacz flew dwad.
- 11 eat wtoryj dien indilet odynadestj. U toho listu piseet jeh korolewskaje mitosti prytyimennu. Tretij list tymi stary pisanyj: Prykazaniem hospodera Korola jeh milosti Zygmonta teniaz Andrya Kostientynosior namiestnik osmiensky siozi hospodera Korol.
- 12 jeh mitost prykazat, unie face byk osmotricowsy roistra oturot Junka Poltelesiew i ja osmotricowsy oturot jemu po rucej nto rucej z wielikho Rojstra wywet i idej u Osmienu ruku a stohoz rucej iny rucej ponat ku horu i tam zacet i wode hospodarskoho lista.
- 13 je toje rojstro jemi jeh uweret i ne to jemi jemu list woj dat uwanenij spriecetiu. A prytom byli Mikotaj chorwisj osmiensky i dwonanie hospodarskie Andrya Worotywiec a Tyora Bykocostaj. Pisat u Osmienu aprel dwadecet amyj den, indilet odynadestj. U toho listu piseet.
- 14 prytyimennu odna. Ozetwerty list tymi stary pisanyj: Michrilo Siencos a Filip Bohdanosiew bojare hospodarskie osmienskie wyzrawajemo iz prodeci jemo bojaninu hospodarskomy osmienskomu Junku Poltelu kramarskomu ziencu namu w drosnyju ojrysu.
- 15 myje tuje pryworyjnowaju Plimolyni na dwadecet bozak w osmienskomy powietie kiezruju za dwa nedecet kop broney na wicernost jemu samomu jeh zonie jehu diethen potomkom nanne akon icz, i mejet on ruku zemlu na piewat dieritj i ucywety a o toje hospodarske Korolu eho mlst.
- 16 wduku rymstajke wyjennuju kate i ony z meje starywali, wduky. A prytom by i na twierdot siehu dlistu naracho jni piewat dieritj naraju piewat woju jnyj par Mikotaj dooko chorwisj osmiensky. Za prostju naraju. Pisat w nojabrie indilet odynadestj. U toho listu piewatij.
- 17 prytyimennu czotyry. Katoryje se ty czotyry listy piewat namu polidawenje do knih ziemki d osmienskich wyndony sut, s katorych knih i nyj wyzn pod narymi sudiejstwi piewatni i podpisom saki moje pisarskie panu Sawon Karposiu wydan. Pisat u Wosmienu.

Przechabnyj

Ja Korole pisar i sechstos

Дити шни зени спра бе шни победу шни шни

Лета инаро ринна свина воко тисегаше со уме...

Многостроуе зени порт иролт еднотрешно припали ирроне двохиме ирашотот...

Дити шни зени спра бе шни победу шни шни... (Main body text on the right page)

Pravi Cablindini



Handwritten signature or name in the bottom right corner.

110. Bardro do bre z nu luy papagu perae... (Vertical text on the far right edge)

Roku 1608. Miesiac  
Januarij 13. Dnia  
danie od Alexandras  
Polskiego. Jalubowin Potulo  
wi, na Siemienowiczyn  
alio. Staroscie y Blonowic

~~32. 54~~  
H

2 Fascykulu 56  
Numer 24  
przyrat Ambro  
zy Samowicz  
1820 roku. Miesiac  
sierpiec. Czarna  
Dwadziestego pier  
wszego w polca  
nad

Roku  
Fasc. 32 A

Ambrozy  
M  
ambrozy  
M  
Lodki 55  
Fasc. 32

Dypl. 476

3 L. M. S.

Wypis ziemski ofiarowany  
Kontrowania  
Januarius 12

1608 Januarius 12

Wypis ziemski ofiarowany

Wypis ziemski ofiarowany  
Kontrowania  
Roku 1608 Januarius 12

1

Wypis ziemski ofiarowany

32

3 Fasc. 32

Wypis ziemski ofiarowany  
Kontrowania  
Fedor Spichera  
Podstarosta

To jest 2<sup>a</sup> 1615 Miesiac  
San Pawel Narbowicz ten  
Dietrowski Erb Pisarz

agua w g...  
g...  
buna

Najwlasnieyszy Najpotężniejszy  
wielki Monarcho Imperatorze  
Nikolai Pawlowiczu  
Samowładncy Cesa Rosyjski  
Panie Najmitosciwszy